

Deu

Chapter 6

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

אלהים ואלהים ואלהים ואלהים ואלהים ואלהים ואלהים 1
พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า พระยาห์เวห์ ทรง-บัญชา ซึ่ง และ-บทบัญญัติ -กฎเกณฑ์ -พระบัญญัติ และ-นี้-คือ
H0430 H3068 H6680 H4941 H2706 H4687 H2063

לְעִשְׂתֵּי יָמִים לְעִשְׂתֵּי יָמִים לְעִשְׂתֵּי יָמִים לְעִשְׂתֵּי יָמִים
เพื่อ-ยึดครอง ที่-นั้น กำลัง-ข้าม-ไป พวกเจ้า ซึ่ง ใน-แผ่นดิน ให้-กระทำ พวกเจ้า ให้-สอน
H3423 H8033 H0776 H0853 H3925

๑ บัดนี้ เหล่านี้เป็นบรรดาพระบัญญัติ กฎเกณฑ์ที่ทั้งหลาย และเหล่านี้คำตัดสินซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่านได้ทรงบัญชาให้สอนพวกท่าน เพื่อพวกท่านจะได้กระทำตามพวกมันในแผ่นดินซึ่งพวกท่านจะเข้าไปยึดครองนั้น

בְּכָל-אֶרֶץ-יִשְׂרָאֵל בְּכָל-אֶרֶץ-יִשְׂרָאֵל בְּכָל-אֶרֶץ-יִשְׂרָאֵל 2
ทั้งหมด-ของ () โดย-รักษา พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ () เจ้า-จะ-ย้าย-กระง เพื่อ-ว่า
H3605 H0853 H8104 H0430 H3068 H0853 H3372 H4616

וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית
และ-บุตรชาย-ของ-เจ้า เจ้า บัญชา-เจ้า ข้า ซึ่ง และ-บัญญัติ-ของ-พระองค์ กฎเกณฑ์-ของ-พระองค์
H6680 H0595 H4687 H2708

יָמִים וְיָמִים וְיָמִים וְיָמִים וְיָמִים וְיָמִים וְיָמִים
วัน-เวลา-ของ-เจ้า จะ-ยืนยาว และ-เพื่อ-ว่า ชีวิต-ของ-เจ้า วัน-ของ ทุก บุตรชาย-ของ-เจ้า และ-บุตรชาย-ของ
H3117 H0748 H4616 H3117 H3605

เพื่อที่ท่านจะได้ทรงกลัวพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน เพื่อจะรักษาบรรดากฎเกณฑ์ของพระองค์ และพระบัญญัติทั้งหลายของพระองค์ ซึ่งข้าพเจ้าบัญชาท่าน ตัวท่านและลูกหลานของท่าน ตลอดวันทั้งหลายแห่งชีวิตของท่าน และเพื่อวันทั้งหลายของท่านจะได้ยืนยาว

וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית 3
และ-เพื่อ-ว่า แก่-เจ้า จะ-เป็น-ดี เพื่อ-ว่า ให้-กระทำ-ตาม แล้ว-จง-ระวัง-รักษา อิสราเอล แล้ว-จง-ฟัง
H3190 H8104 H3478 H8085

וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית
แผ่นดิน แก่-เจ้า บรรดาบุตรชาย-ของ-เจ้า พระเจ้า-ของ พระยาห์เวห์ ตรัส ดั่ง-ที่ อย่าง-ยิ่ง พวกเจ้า-จะ-ทวิคูณ
H0776 H0001 H0430 H3068 H1696 H3966

וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית
() และ-น้ำ-ผึ้ง น้ำนม ที่-ไหล-ล้น
H1706 H2461 H2100

เหตุฉะนั้นจงฟัง โอ คนอิสราเอล และจงระวังที่จะกระทำตามสิ่งนั้น เพื่อที่จะเกิดผลดีแก่ท่าน และเพื่อพวกท่านจะทวีมากยิ่งขึ้น ตามที่พระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งบรรดาบุตรชายของพวกท่านได้ทรงสัญญาไว้กับท่าน ในแผ่นดินที่มีน้ำนมและน้ำผึ้งไหลบริบูรณ์

וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית וְעַל-כָּךְ יָצְאָה יָדְךָ מִן-הַבְּרִית 4
ทรง-เป็น-หนึ่ง-เดียว พระยาห์เวห์ พระเจ้า-ของ-เรา พระยาห์เวห์ อิสราเอล จง-ฟัง
H0259 H3068 H0430 H3068 H3478 H8085

จงฟังเถิด โอ คนอิสราเอล พระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราเป็นพระเยโฮวาห์เดียว

-לְבַבְךָ	לִבְּךָ	-לְבַבְךָ	אֵלֶיךָ	הַנְּהַי	אֵל	אֶתְּהַבְּנִי	5
และ-ด้วย-สิ้นสุด	จิตใจ-ของ-เจ้า	ด้วย-สิ้นสุด	พระเจ้า-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์	()	และ-เจ้า-จง-รัก	
H3605	H3824	H3605	H0430	H3068	H0853	H0157	

: אֶתְּהַבְּנִי	-לְבַבְךָ	אֶתְּהַבְּנִי	5
กำลัง-ของ-เจ้า	และ-ด้วย-สิ้นสุด	วิญญาณ-ของ-เจ้า	
H3966	H3605	H5315	

และท่านจงรักพระเยโฮวาห์ผู้เป็นพระเจ้าของท่าน ด้วยสุดใจของท่าน และด้วยสุดจิตของท่าน และด้วยสิ้นสุดกำลังของท่าน

: אֶתְּהַבְּנִי	-עַל	הַיּוֹם	מַצָּחָה	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	הַיּוֹם	6
จิตใจ-ของ-เจ้า	อยู่-ใน	-วันนี้	บัญชา-เจ้า	ข้า	ซึ่ง	-เหล่านี้	
H3824		H3117	H6680	H0595		H0428	H1697
						H1961	

และบรรดาถ้อยคำเหล่านี้ ซึ่งข้าพเจ้าบัญชาท่านในวันนี้ ต้องอยู่ในใจของท่าน

אֶתְּהַבְּנִי	בְּבֵיתְךָ	אֶתְּהַבְּנִי	בַּמָּוֶל	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	7
และ-เมื่อ-เจ้า-เดิน	ใน-บ้าน-ของ-เจ้า	เมื่อ-เจ้า-นั่ง	มัน	แล้ว-จง-พูด-ถึง	แก่-บุตร-ของ-เจ้า	และ-จง-สอน-ข้า	
H3212		H3427	H1696			H8150	

: אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	7
และ-เมื่อ-เจ้า-ลุก-ขึ้น	และ-เมื่อ-เจ้า-นอน	ใน-ทาง	
	H7901	H1870	

และท่านต้องสอนถ้อยคำเหล่านี้้อย่างขยันขันแข็งแก่ลูก ๆ ของท่าน และต้องกล่าวถึงถ้อยคำเหล่านี้เมื่อท่านนั่งอยู่ในบ้านของท่าน และเมื่อท่านกำลังเดินอยู่ตามทาง และเมื่อท่านนอนลง และเมื่อท่านลุกขึ้น

בֵּין	אֶתְּהַבְּנִי	הַיּוֹם	אֶתְּהַבְּנִי	-עַל	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	8
ระหว่าง	เป็น-เครื่อง-ประดับ-หน้าผาก	และ-มัน-จะ-เป็น	มือ-ของ-เจ้า	บน	เป็น-เครื่องหมาย	และ-จง-ผูก-มัน	
H0996	H2903	H1961	H3027		H0226	H7194	

: אֶתְּהַבְּנִי
ตา-ของ-เจ้า

และท่านต้องพันถ้อยคำเหล่านี้ไว้เป็นหมายสำคัญบนมือของท่าน และถ้อยคำเหล่านี้ต้องเป็นเหมือนเครื่องหมายระหว่างนัยน์ตาของท่าน

ו	: אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	-עַל	אֶתְּהַבְּנִי	9
()	และ-ที่-ประตู-ของ-เจ้า	บ้าน-ของ-เจ้า	วงกบ-ประตู	บน	และ-จง-เขียน-มัน	
	H8179		H4201		H3789	

และท่านต้องเขียนถ้อยคำเหล่านี้ไว้บนวงกบประตูบ้านของท่าน และบนประตูรั้วของท่าน

אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	-לְ	אֶתְּהַבְּנִי	הַיּוֹם	אֶתְּהַבְּנִי	כִּי	הַיּוֹם	10
ซึ่ง	-แผ่นดิน	ถึง	พระเจ้า-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์	ทรง-นำ-เจ้า-เข้า-ไป	เมื่อ	แล้ว-จะ-เป็น	
H0776	H0413	H0430	H3068	H0935			H1961	

לְ	אֶתְּהַבְּנִי	בְּעֵקֶב	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	
แก่-เจ้า	ที่-จะ-ประทาน	และ-แก่-ยาโคบ	แก่-อิสอัค	แก่-อับราฮัม	แก่-บรรพบุรุษ-ของ-เจ้า	ทรง-สาบาน	
H5414	H3290	H3327	H0085	H0001	H7650		

: אֶתְּהַבְּנִי	-לְ	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	אֶתְּהַבְּנִי	
สร้าง	เจ้า-ไม่-ได้	ซึ่ง	และ-ดี	อัน-ใหญ่โต	เมือง-ทั้งหลาย		
H1129	H3808						

และต่อมาเมื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะพาท่านเข้ามาในแผ่นดินซึ่งพระองค์ได้ทรงปฏิญาณไว้แก่บรรพบุรุษของท่าน แก่อับราฮัม แก่อิสอัค และแก่ยาโคบ ว่าจะทำให้ท่าน นครใหญ่โตและดีเลิศหลายแห่ง ซึ่งท่านไม่ได้สร้าง

מְצַוִּים וּבְרָרָה וּמְלֹאֵי לֹא אֲשֶׁר טוֹב כָּל- מְלֹאִים וּבְרָרָה 11
 ที่-พูด-ไว้ และ-บ่อย-น้ำ ussq เจ้า-ไม่-ได้ ซึ่ง ดี ทุก-อย่าง เต็ม-ไป-ด้วย และ-บ้าน-ทั้งหลาย
[H2672](#) [H4390](#) [H3808](#) [H2898](#) [H3605](#) [H4392](#)

אֲשֶׁר אֲכַלְתֶּם וְשָׂבַעְתֶּם וְשָׂבַעְתֶּם לֹא אֲשֶׁר וְיָרִיתִים כָּרְמִים תְּצַבְּתֶם לֹא אֲשֶׁר
 แล้ว-จะ-อิ่ม แล้ว-เจ้า-จะ-กิน ปุ่ก เจ้า-ไม่-ได้ ซึ่ง และ-ต้นมะกอก สวนองุ่น บุ่ด เจ้า-ไม่-ได้ ซึ่ง
[H7646](#) [H0398](#) [H5193](#) [H3808](#) [H2132](#) [H3754](#) [H2672](#) [H3808](#)

และบ้านหลายหลังที่เต็มไปด้วยของดีทุกอย่าง ซึ่งท่านไม่ได้สะสมไว้ และบ่อยน้ำหลายบ่อยที่พูดไว้แล้ว ซึ่งท่านไม่ได้พูดสวนองุ่นหลายสวนกับต้นมะกอกหลายต้น ซึ่งท่านไม่ได้ปลูกไว้ เมื่อท่านจะได้รับประทานและอิ่มหน้า

מֵאָרֶץ מִן-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָרִיתִים אֶת- הַשָּׂדֶה פֶּן- לְךָ הַשָּׂדֶה 12
 จาก-แผ่นดิน กรง-น้ำ-เจ้า-ออก-มา ผู้-ซึ่ง พระยาห์เวห์ () เจ้า-จะ-ล้ม มิ-จะ-นั้น ตัว-เจ้า จง-ระวัง
[H0776](#) [H3318](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7911](#) [H6435](#) [H8104](#)
 :עֲבָדִים מְכֻרָה מְצַרִּים
 ทาส จาก-เรือน อียิปต์
[H5650](#) [H4714](#)

แล้วจงระวังตัวเกรงว่าท่านจะล้มพระเยโฮวาห์ ผู้ซึ่งได้ทรงพาท่านออกมาจากแผ่นดินอียิปต์ จากเรือนแห่งการเป็นทาสนั้น

תַּעֲבֹד וְאֶת- הַיָּרֵא אֶת- הַיָּרֵא אֶת- 13
 เจ้า-จง-ปรนนิบัติ และ-พระองค์ เจ้า-จง-ยำเกรง พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ ()
[H5647](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#)
 :עֲבָדִים וְשָׂבַעְתֶּם
 เจ้า-จง-สาบาน และ-ใน-พระนาม-ของ-พระองค์
[H7650](#) [H8034](#)

ท่านต้องเกรงกลัวพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน และปรนนิบัติพระองค์ และต้องปฏิญาณโดยพระนามของพระองค์

סְבִיבוֹתַיְכֶם אֲשֶׁר מֵעַמֹּת מֵאֲלֵהֶם אֲתָרִים אֲלֵהֶם אֲתָרִים לֹא 14
 อยู่-รอบ-พวกเจ้า ซึ่ง -ชนชาติ-ทั้งหลาย จาก-พระ-ของ ใน-ๆ พระ-อื่น หลัง เดิน-ตาม อย่า
[H5439](#) [H0430](#) [H0312](#) [H0430](#) [H3212](#) [H3808](#)

พวกท่านอย่าติดตามพระอื่น ๆ ซึ่งเป็นพระของชนชาติทั้งหลายซึ่งอยู่ล้อมรอบพวกท่าน

יִקְרָא פֶּן- בְּקִרְבְּךָ אֲלֵהֶם יִהְיֶה קָנָא אֵל כִּי 15
 จะ-ลุก-โผลง มิ-จะ-นั้น ใน-ท่ามกลาง-เจ้า พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ ผู้-หวง-แค้น เป็น-พระ-เจ้า เพราะ
[H2734](#) [H6435](#) [H7130](#) [H0430](#) [H3068](#) [H7067](#) [H0410](#)
 :הַאֲדָמָה פְּנֵי מַעַל הַשְּׂמִימָה הַזֶּה אֲלֵהֶם יִהְיֶה אֶת- 16
 -แผ่นดิน หน้า-ผว-ของ จาก-บน แล้ว-จะ-ทำลาย-เจ้า ต่อ-เจ้า พระเจ้า-ของ-เจ้า พระยาห์เวห์ พระ-พิธี-ของ
[H0127](#) [H6440](#) [H8045](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0639](#)

ס
()

(เพราะว่าพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน เป็นพระเจ้าผู้ทรงหวงแค้น ในท่ามกลางพวกท่าน) เกรงว่าพระพิธีของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะพลุ่งขึ้นต่อท่าน และทำลายท่านเสียจากพื้นแผ่นดินโลก

:בְּמוֹסָא נְסִיגְתָּ כְּאֲשֶׁר אֲלֵהֶם יִהְיֶה אֶת- וְנִסְבְּתָּ לֹא 16
 ที่-มีสภา พวกเจ้า-ถดถอย ดึง-ที่ พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า พระยาห์เวห์ () ถดถอย อย่า
[H4532](#) [H5254](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5254](#) [H3808](#)

พวกท่านอย่าลองดีพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน เหมือนอย่างที่พวกท่านได้ลองดีพระองค์ในมีสภา

ועָרָא וְ
และ-คำ-พยาน-ของ-พระองค์

אֱלֹהֵיכֶם
พระเจ้า-ของ-พวกเจ้า
[H0430](#)

הַנָּהָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

מִצְדָּה
บัญญัติ-ของ
[H4687](#)

אֶת
(
[H0853](#)

וְנָתַתְּ
ให้-ดี
[H8104](#)

וְרָמַשְׁתָּ
จง-รักษา
[H8104](#)

: וְנָתַתְּ
ทรง-บัญชา-เจ้า
[H6680](#)

אֲשֶׁר
ซึ่ง
[H7206](#)

וְקָרָאתָ
และ-กฎเกณฑ์-ของ-พระองค์
[H2706](#)

พวกเขาจำเป็นต้องรักษาบรรดาพระบัญญัติของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเขาอย่างขยันขันแข็ง และบรรดาพระโอวาทของพระองค์ และกฎเกณฑ์ทั้งหลายของพระองค์ ซึ่งพระองค์ได้ทรงบัญชาท่านไว้

לָךְ
แก่-เจ้า
[H3190](#)

יִיטָב
จะ-เป็น-ดี
[H4616](#)

לְמַעַן
เพื่อ-ว่า
[H4616](#)

הַנָּהָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

בְּעֵינַי
ใน-สายพระเนตร-ของ
[H3068](#)

וְהַטָּהָר
และ-ดี
[H3477](#)

הַיְשָׁר
สิ่ง-ที่-ถูก-ต้อง
[H3477](#)

וְשָׁמַרְתָּ
แล้ว-เจ้า-จง-กระทำ
[H3477](#)

הַנָּהָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

נִשְׁבַּע
ทรง-สาบาน
[H7650](#)

אֲשֶׁר-
ซึ่ง
[H7650](#)

הַטָּהָר
-อัน-ดี
[H7650](#)

הָאָרֶץ
-แผ่นดิน
[H0776](#)

אֶת
(
[H0853](#)

וְיָרַשְׁתָּ
แล้ว-ยึดครอง
[H3423](#)

בָּאָרֶץ
แล้ว-เจ้า-จะ-เข้า-ไป
[H0935](#)

: וְיָרַשְׁתָּ
แก่-usswบุรุษ-ของ-เจ้า
[H0001](#)

และท่านต้องกระทำการซึ่งถูกต้องและดีในสายพระเนตรของพระเยโฮวาห์ เพื่อที่จะเกิดผลดีแก่ท่าน และเพื่อท่านจะได้เข้าไปและยึดครองแผ่นดินที่นั่น ซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงปฏิญาณไว้กับบรรพบุรุษของท่าน

ס
(
[H3068](#)

: הַנָּהָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

הַרְבֵּה
ตรัส
[H1696](#)

כְּאֲשֶׁר
ดัง-ที่
[H1696](#)

מִפְנֵי
จาก-หน้า-เจ้า
[H6440](#)

אֵיבָיִךָ
ศัตรู-ของ-เจ้า
[H0341](#)

כָּל-
ทั้งหมด-ของ
[H3605](#)

אֶת
(
[H0853](#)

לְהַרְגֶנּוּ
โดย-ขับ-ไล่
[H1920](#)

ที่จะขับไล่ศัตรูทั้งสิ้นของท่านออกไปจากต่อหน้าท่าน ตามที่พระเยโฮวาห์ได้ตรัสไว้

תָּעָרָה
-คำ-พยาน
[H4100](#)

מָה
อะไร-คือ
[H4100](#)

לְאָמַר
ว่า
[H0559](#)

מִקֶּדֶם
ใน-วัน-ข้าง-หน้า
[H4279](#)

בְּנָיִךְ
บุตรชาย-ของ-เจ้า
[H4279](#)

הַיְשָׁר
บุตรชาย-ของ-เจ้า-จะ-ถาม-เจ้า
[H7592](#)

כִּי-
เมื่อ
[H7592](#)

: וְכָתַבְתָּ
พวกเจ้า
[H0853](#)

אֶת-
พระเจ้า-ของ-เรา
[H0430](#)

הַנָּהָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

נָשָׂא
ทรง-บัญชา
[H6680](#)

אֲשֶׁר
ซึ่ง
[H6680](#)

מִיָּדְיָדְיָ
และ-บันทึก-ของ
[H4941](#)

וְהַקְּדָתָהּ
และ-กฎเกณฑ์
[H2706](#)

และเมื่อบุตรชายของท่านถามท่านในเวลาภายหลัง โดยกล่าวว่า □บรรดาพระโอวาท และกฎเกณฑ์ทั้งหลาย และเหล่าคำตัดสิน ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของเราได้บัญชาพวกท่านไว้มีความหมายว่าจะไร□

בְּמִצְדָּה
ใน-อียิปต์
[H4714](#)

לְפָנֶיךָ
ของ-ฟาโรห์
[H6547](#)

הַיְיָ
เรา-เคย-เป็น
[H1961](#)

עַבְדֶיךָ
ทาส
[H5650](#)

לְבָנֶיךָ
แก่-บุตรชาย-ของ-เจ้า
[H5650](#)

וְרָמַשְׁתָּ
แล้ว-เจ้า-จง-บอก
[H0559](#)

: וְהַקְּדָתָהּ
อัน-ทรง-พลัง
[H2389](#)

בְּיָדְךָ
ด้วย-พระหัตถ์
[H3027](#)

בְּמִצְדָּה
จาก-อียิปต์
[H4714](#)

הַנָּהָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

וְיָצִיאָנִי
แล้ว-ทรง-นำ-เรา-ออก-มา
[H3318](#)

แล้วท่านจงกล่าวแก่บุตรชายของท่านว่า □พวกเราเคยเป็นทาสของฟาโรห์อยู่ในอียิปต์ และพระเยโฮวาห์ได้ทรงพาพวกเราออกมาจากอียิปต์ด้วยพระหัตถ์อันทรงฤทธิ์

בְּפָנֶיךָ
แก่-ฟาโรห์
[H6547](#)

בְּמִצְדָּה
ใน-อียิปต์
[H4714](#)

וְיָצִיאָנִי
และ-ร้ายแรง
[H4714](#)

לְהַצִּילָנִי
อัน-ใหญ่โต
[H4714](#)

מִיָּדְיָדְיָ
และ-การ-อัศจรรย์
[H4159](#)

אֶת-
หมายสำคัญ
[H0226](#)

הַנָּהָה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

וְיָצִיאָנִי
แล้ว-ทรง-ปลด-ท่าน
[H5414](#)

: וְיָצִיאָנִי
ต่อ-หน้า-ตา-เรา
[H4159](#)

בְּיָדְךָ
ครอบครัว-ของ-เขา
[H4159](#)

וְיָצִיאָנִי
และ-แก่-ทั้งหมด-ของ
[H3605](#)

และพระเยโฮวาห์ได้ทรงลำแดงบรรดาหมายสำคัญและการมหัศจรรย์ทั้งหลาย ที่ใหญ่โตและร้ายกาจเหนืออียิปต์ เหนือฟาโรห์ และเหนือบรรดาราชวงศ์ของพระองค์ ต่อหน้าต่อตาพวกเรา

פָּאָרֹן	אַ	לָנוּ	לְתַלְתֵּי	וַנִּזְכֹּר	הַבְּיָה	לְעוֹלָם	מִשָּׁמַיִם	אֲנִי	וַנִּזְכֹּר	23
-แผ่นดิน	()	แก่-เรา	เพื่อ-ประทาน	เรา	ทรง-นำ-เข้า	เพื่อ-ว่า	จาก-ที่-นั้น	ทรง-นำ-ออก-มา	และ-เรา	
H0776	H0853		H5414	H0853	H0935	H4616	H8033	H3318	H0853	

: וַנִּזְכֹּר	עָבָדְנוּ	אֲשֶׁר
แก่-บรพบุรุษ-ของ-เรา	ทรง-สาบาน	ซึ่ง
H0001	H7650	

และพระองค์ได้ทรงพาพวกเราออกมาจากที่นั่น เพื่อพระองค์จะได้ทรงนำพวกเราเข้าไป เพื่อจะประทานแผ่นดินนี้ให้แก่พวกเรา ซึ่งพระองค์ได้ทรงปฏิญาณไว้กับบรพบุรุษของพวกเรา

אַ	הַיָּרְדֵּן	הַלְלוּ	יְקֻמְתְּ	כָּל-	אַ	תַּעֲשֶׂה	הַיְיָ	וַנִּזְכֹּר	24
()	โดย-ยาเธรง	-เหล่า-นี้	-กฎเกณฑ์	ทั้งหมด-ของ	()	ให้-กระทำ	พระยาห์เวห์	แล้ว-ทรง-บัญชา-เรา	
H0853	H3372	H0428	H2706	H3605	H0853	H3068	H6680		

: הַיְיָ	כְּהַיְיָ	וַנִּזְכֹּר	יְקֻמְתְּ	כָּל-	לָנוּ	בְּ	אֱלֹהֵינוּ	הַיְיָ
-นี้	เหมือน-ใน-วัน	เพื่อ-ให้-เรา-มีชีวิต	-วัน	ทุก	ของ-เรา	เพื่อ-ความ-ดี	พระเจ้า-ของ-เรา	พระยาห์เวห์
H2088	H3117	H2421	H3117	H3605			H0430	H3068

และพระเยโฮวาห์ได้ทรงบัญชาพวกเราให้กระทำตามกฎเกณฑ์เหล่านี้ทั้งสิ้น ให้เกรงกลัวพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเรา เพื่อเป็นผลดีแก่พวกเราเสมอ เพื่อพระองค์จะทรงรักษาชีวิตของพวกเราไว้ เหมือนอย่างที่เป็นอยู่ทุกวันนี้

כָּל-	אַ	תַּעֲשֶׂה	נִשְׁמַר	כִּי-	לָנוּ	תִּהְיֶה	הַקְּדָשׁ	25
ทั้งหมด-ของ	()	ให้-กระทำ-ตาม	เรา-ระวัง-รักษา	เมื่อ	แก่-เรา	จะ-เป็น	และ-ความ-ชอบธรรม	
H3605	H0853		H8104			H1961	H6666	

ו	: וַנִּזְכֹּר	כְּאֲשֶׁר	וַנִּזְכֹּר	הַיְיָ	לְפָנָי	תָּאמַרְתָּ	הַיְיָ
()	ทรง-บัญชา-เรา	ดัง-ที่	พระเจ้า-ของ-เรา	พระยาห์เวห์	ต่อ-หน้า	-นี้	-พระบัญญัติ
	H6680		H0430	H3068	H6440	H2063	H4687

และจะเป็นความชอบธรรมแก่พวกเรา ถ้าพวกเราระวังที่จะกระทำตามพระบัญญัติทั้งสิ้นเหล่านี้ต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเรา ตามที่พระองค์ได้ทรงบัญชาพวกเราไว้□□